



## Cheie liniară electrică

### Instrucțiuni pentru produs

**Model**

EID20-1200-4Q

EID25-1200

EID32-900

EID44-1200

EID65-900

EID75-800

EID120-660

EID170-670

EID270-410

**Cod articol**

6151659920

6151656140

6151656150

6151656160

6151656170

6151656180

6151656770

6151656780

6151656790



Descărcați cea mai nouă versiune a acestui document de la  
[http://www.desouttertools.com/info/6159929670\\_RO](http://www.desouttertools.com/info/6159929670_RO)

**⚠ ATENȚIE****Citiți integral avertismentele și instrucțiunile referitoare la siguranță**

În cazul nerespectării avertismentelor și instrucțiunilor privitoare la siguranță este posibilă producerea unui șoc electric și/sau unei vătămări corporale grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare**

# Cuprins

<b>Informații despre produs .....</b>	<b>3</b>
Informații generale.....	3
Cuvintele pentru semnalizările de siguranță .....	3
Garanție .....	3
Site web .....	3
Informații privind piesele de schimb .....	3
Dimensiuni (mm) .....	4
Fișiere CAD .....	4
Aspecte generale .....	5
Prezentare generală.....	5
Descrierea produsului .....	5
Date tehnice .....	5
Accesorii.....	7
Generalități privind operațiunile de service .....	8
Program revizii .....	8
Piese de schimb .....	8
<b>Instalarea.....</b>	<b>9</b>
Instrucțiuni de instalare .....	9
Cum se prinde unealta .....	9
Instalarea uneltei pe materialul de montaj .....	9
Conectarea uneltei la controler .....	11
Montarea dispozitivului de blocare a comutatorului de acționare .....	11
Montarea declanșatorului frontal.....	12
Instalarea accesoriilor opționale.....	12
<b>Folosire.....</b>	<b>13</b>
Instrucțiuni privind configurația .....	13
Configurarea modului invers .....	13
Configurarea uneltei ca o unealtă fixă.....	13
Instrucțiuni de exploatare .....	13
Pornirea uneltei .....	13
Cum să inversați rotația .....	13
Starea strângerii și raportarea prin LED.....	14
<b>Service.....</b>	<b>15</b>
Instrucțiuni privind întreținerea .....	15
Instrucțiuni pentru unelte cu traductori .....	15
A se citi înainte de operațiile de revizie.....	15
Întreținerea preventivă .....	15
Actualizarea uneltelor.....	15
Verificarea de dinainte de reluarea exploatării .....	15
Repunerea în funcțiune .....	16

## Informații despre produs

### Informații generale

#### **AVERTISMENT Risc de deteriorare a obiectelor deținute sau de vătămare gravă**

Asigurați-vă că ați citit, ați înțeles și că sunt respectate toate instrucțiunile înainte de a utiliza unealta. Nerespectarea în totalitate a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu, pagube materiale și/sau vătămări corporale grave.

- ▶ Citiți toate Informațiile referitoare la siguranță, livrate împreună cu diferitele componente ale sistemului.
- ▶ Citiți toate Instrucțiunile referitoare la produs pentru instalarea, utilizarea și întreținerea diferitelor componente ale sistemului.
- ▶ Citiți toate reglementările locale în vigoare privind siguranța sistemului și componentelor acestuia.
- ▶ Păstrați toate Informațiile și instrucțiunile privind siguranța, pentru consultări ulterioare.

### Cuvintele pentru semnalizările de siguranță

Cuvintele pentru semnalizările de siguranță **Pericol**, **Avertisment**, **Atenție** și **Observație** au următoarele semnificații:

PERICOL	PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, <b>va</b> rezulta în deces sau vătămări corporale grave.
AVERTISMENT	AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, <b>poate</b> rezulta în deces sau vătămări corporale grave.
ATENȚIE	ATENȚIE; folosită împreună cu simbolul alertă privind siguranța, indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate rezulta în vătămări corporale minore sau moderate.
OBSERVAȚIE	OBSERVAȚIE este folosit pentru practicile care nu au legătură cu vătămările corporale.

### Garanție

- Garanția produsului va expira la 12 luni după prima utilizare a produsului, însă va expira în toate situațiile cel mai târziu la 13 luni de la livrare.
- Uzura normală a pieselor nu este inclusă în garanție.
  - Uzura normală este aceea care necesită o schimbare a piesei sau reglajul/recondiționarea în timpul operațiilor standard de întreținere a uneltelor care sunt obișnuite pentru perioada de timp trecută (exprimată în timp, ore de funcționare sau în alt mod).
- Garanția produsului se bazează pe utilizarea, întreținerea și repararea corectă a uneltei și a pieselor componente.
- Deteriorarea pieselor care apare ca urmare a întreținerii inadecvate sau care este realizată de părți diferite de Desoutter Partenerii săi certificați de servicii în timpul perioadei de garanție nu este acoperită de garanție.
- Pentru a evita deteriorarea sau distrugerea pieselor uneltei, realizați service-ul uneltei conform programelor recomandate pentru întreținere și respectați instrucțiunile.
- Reparațiile în garanție sunt realizate exclusiv la atelierele Desoutter sau ale Partenerilor certificați de service.

Desoutter oferă garanție extinsă și întreținerea preventivă modernă prin intermediul contractelor Tool Care. Pentru informații suplimentare, adresați-vă reprezentantului local de service.

#### Pentru motoare electrice:

- Garanție se aplică doar dacă motorul electric nu a fost deschis.

### Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriiile, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Desoutter.

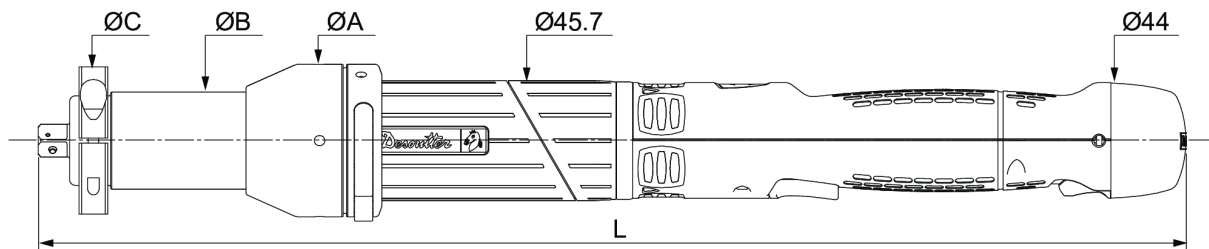
Vă rugăm să vizitați: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informații privind piesele de schimb

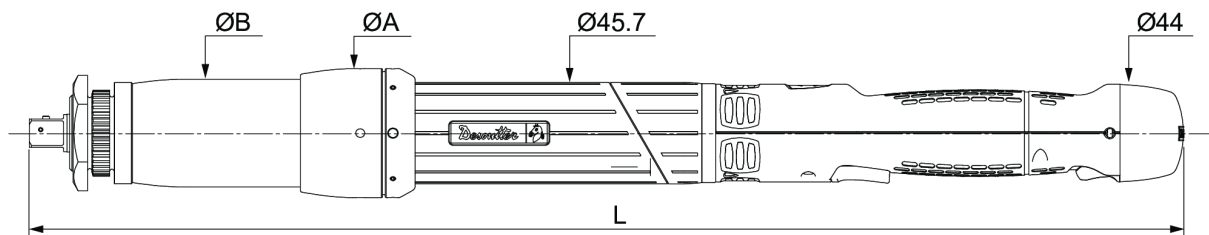
Imagini descompuse și liste de piese de schimb sunt disponibile în Service Link la [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

Dimensiuni (mm)

EID25-1200 / EID32-900

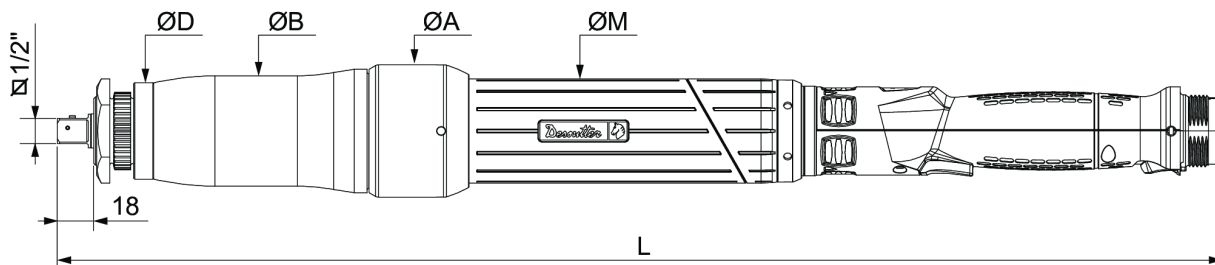


EID44-1200 / EID65-900 / EID75-800



mm

	ØA	ØB	ØC	L
EID20-1200 4Q	46	37	60	445
EID25-1200	46	37	60	430
EID32-900	46	37	60	430
EID44-1200	58	48	-	489
EID65-900	58	48	-	489
EID75-800	58	48	-	489



mm

	ØA	ØB	ØD	ØM	L
EID120-660	66	55	48	52	583
EID170-670	76	55	48	66	591
EID270-410	76	67	60	66	625

Fișiere CAD

Pentru informații referitoare la dimensiunile produsului consultați arhiva schemelor dimensionale:

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>

## Aspecte generale

### Prezentare generală

EID sunt chei liniare electrice având fiind acționate de unul din următoarele controlere Desoutter.

- CVI3 Essential
- CVI3 Function
- CVI3 Vision
- TWINCVI3

Acestea sunt ținute în mână de operator.

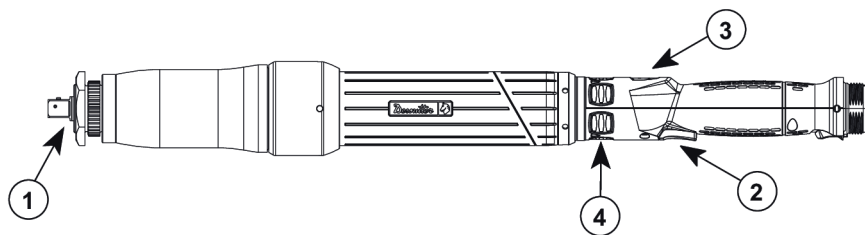
Acestea pot fi folosite și ca unelte fixe, instalate pe un cadru din stația de lucru prin utilizarea materialele de montaj opționale.

Acestea au primit procesul de strângere pentru a-l rula de la controler.

Setările uneltei, cum ar fi gestionarea comutatoarelor de acționare, gestionarea LED-ului, modul rulare inversă, etc. pot fi configurate folosind CVI CONFIG.

Schimbați orientarea unghiului prin montarea unui cablu eFLEX .

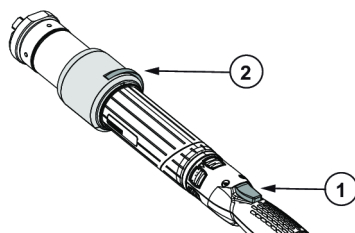
### Descrierea produsului



1	Angrenaj ieșire
2	Declanșator
3	Buton pentru invers
4	LED-uri de raportare

Următoarele modele sunt echipate la livrare cu declanșator frontal.

- EID20-1200-4Q
- EID25-1200
- EID32-900
- EID44-1200



1	Declanșator mâner
2	Declanșator frontal

Acest declanșator suplimentar este un dispozitiv de siguranță pentru operator în cazul în care unealta este echipată cu un cap închis (Crowfoot) sau un cap deschis (Tubenut). Pentru a porni unealta, operatorul trebuie să apese ambele declanșatoare.

Gestionarea declanșatoarelor se poate configura din CVI CONFIG.

### Date tehnice

#### Tensiune

3 ~ 230 V

**Consum de putere**

Model	M
EID20-1200 4Q	55
EID25-1200	55
EID32-900	55
EID44-1200	100
EID65-900	100
EID75-800	100
EID120-660	160
EID170-670	170
EID270-410	170

**Angrenaj ieșire**

Model	Tip
EID20-1200 4Q	Hex. 1/4 F
EID25-1200	Sq. 3/8"
EID32-900	Sq. 3/8"
EID44-1200	Sq. 3/8"
EID65-900	Sq. 1/2"
EID75-800	Sq. 1/2"
EID120-660	Sq. 1/2"
EID170-670	Sq. 1/2"
EID270-410	Sq. 3/4"

**Gama de cuplu (Nm)**

Model	Min. / Nominal / Max.
EID20-1200 4Q	3 / 18 / 20
EID25-1200	3 / 20 / 25
EID32-900	5 / 30 / 32
EID44-1200	7 / 40 / 44
EID65-900	10 / 60 / 65
EID75-800	20 / 70 / 75
EID120-660	20 / 110 / 120
EID170-670	40 / 150 / 170
EID270-410	60 / 250 / 270

**Gama de cuplu (ft.lb)**

Model	Min. / Nominal / Max.
EID20-1200 4Q	2,2 / 14,8 / 18,4
EID25-1200	2,2 / 14,8 / 18,4
EID32-900	3,7 / 22,1 / 23,6
EID44-1200	5,2 / 29,5 / 32,5
EID65-900	7,4 / 44,3 / 47,9
EID75-800	14,8 / 51,6 / 55,3
EID120-660	15 / 81 / 89
EID170-670	30 / 111 / 125
EID270-410	44 / 184 / 199

**Turația nominală (rpm)**

Model	rpm
EID20-1200 4Q	1200
EID25-1200	1200
EID32-900	900
EID44-1200	1200
EID65-900	900
EID75-800	800
EID120-660	660
EID170-670	670
EID270-410	410

**Greutatea**

Model	kg	lb
EID20-1200 4Q	1,45	3,20
EID25-1200	1,45	3,20
EID32-900	1,45	3,20
EID44-1200	2,00	4,41
EID65-900	2,00	4,41
EID75-800	2,00	4,41
EID120-660	3,45	7,60
EID170-670	4,85	10,69
EID270-410	6,35	13,99

**Condițiile de depozitare și utilizare**

Temperatura de depozitare	De la -20 la +70 °C (de la -4 la +158 F)
Temperatura de funcționare	De la 0 la 45 °C (de la 32 la 113 F)
Umiditatea la depozitare	0-95 % RH (fără condensare)
Umiditatea la funcționare	0-90 % RH (fără condensare)
Altitudine de până la	2000 m (6562 picioare)
Utilizabil într-un mediu cu gradul 2 de poluare	
Doar pentru utilizare la interior	

**Accesorii****Accesorii necesare**

Cablurile uneltei

Lungime (m)	Lungime (ft)	Număr de piesă
2,5	8,20	6159176010
5	16,0	6159176020
10	32,8	6159176040
15	49,2	6159176050

Cablurile prelungitoare ale uneltei

Lungime (m)	Lungime (ft)	Număr de piesă
8	26,2	6159175810
16	52,5	6159175840
32	105	6159175870

Lungime (m)	Lungime (ft)	Număr de piesă
50	164	6159175890

**Accesorii opționale**

Cititorul de cod de bare și lumina frontală	6158121380
Lumină frontală	6158121390
Dispozitiv de blocare a comutatorului de acționare	6153978420
Bucă pentru suspensie (până la EAD105 / EID75)	6153974130
Bucă pentru suspensie (pentru EAD160-200-280-660 / EID120)	6155710720
Capac de protecție pentru EID20/25/32	6155732110
Capac de protecție pentru EID44/65/75	6155732120
Material de montaj	6155960100
Declanșator frontal	6153978125

**Cablu eFLEX pentru unealtă**

Lungime (m)	Lungime (ft)	Număr de piesă
2,5	8,20	6159176310
5	16,0	6159176320

**Generalități privind operațiunile de service****Program revizii**

Consultați programul nostru **Tool Care** care cuprinde suport pentru producție și soluții pentru revizie.

**Piese de schimb**

Imagini descompuse și liste de piese de schimb sunt disponibile la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Utilizarea unor piese de schimb, altele decât cele originale, recomandate sau furnizate de către producător pot duce la scăderea în performanță a sculei, la costuri ridicate cu întreținerea sculei, intensificarea nivelului vibrațiilor și chiar la pierderea garanției oferite de producător.



## Instalarea

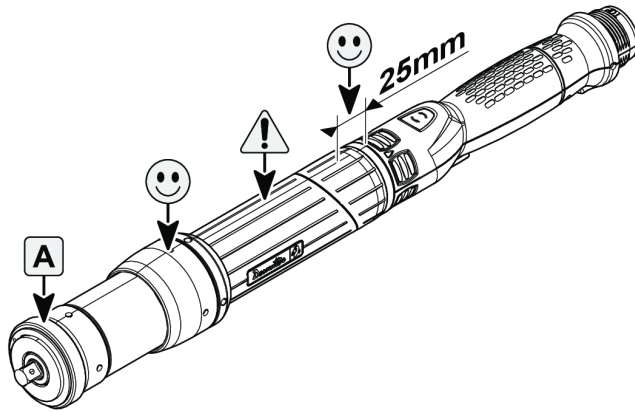
### Instrucțiuni de instalare

#### Cum se prinde unealta

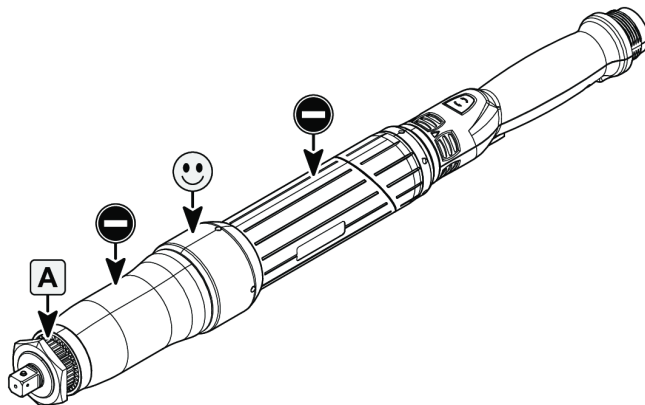
- ❗ Indiferent dacă unealta este manevrată de un operator cu un braț de cuplu sau este inclusă într-un robot cu dinamică ridicată, se recomandă să alegeți două locuri de prindere, în locul unuia singur.

Înainte de a alege unde să prindeți unealta, țineți cont de următoarele instrucțiuni.

De la EID20-1200 4Q la EID75-800



De la EID120-660 la EID270-410



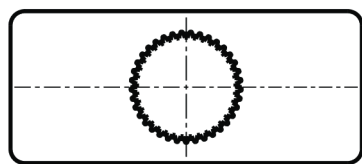
- A** Zonă dedicată de prindere pentru reacția cuplului.
- 😊 Zonă preferată de prindere.
- ⚠ Această zonă de prindere poate fi folosită ca prindere secundară. Nu folosiți această zonă pentru reacția cuplului.
- ⊖ Zonă de prindere interzisă.

- ❗ Prinderea de motor va fi aleasă întotdeauna ca o ultimă opțiune, operația efectuându-se cu o atenție deosebită.

#### Instalarea uneltei pe materialul de montaj

##### ⚠ AVERTISMENT Pericol de electrocutare

Acest echipament trebuie instalat, reglat și utilizat exclusiv de către operatori având pregătirea și calificarea necesară.



Thickness: 12 mm

SPLINE DATA			
Type of gear	ISO		
Standard-Form	ISO 53/FIG:1/Table:2		
Quality Class ISO:	Not Applicable		
Number of teeth	37		
Module (mm)	1		
Nominal pressure angle	20°		
Addendum modif. coeff.	0		
Measurement over:	2 Rollers "Md"	1 Rollers "Mr"	
Roller Diameter:	Mini: 34.778 mm	17.405 mm	
1.65 mm	Maxi: 34.848 mm	17.440 mm	

Asigurați-vă că grosimea materialului de montaj corespunde cu indicațiile din capitolul *Dimensiuni*.

Folosiți exclusiv șuruburi din clasa de calitate 12.9.

### **AVERTISMENT Pericol de electrocutare**

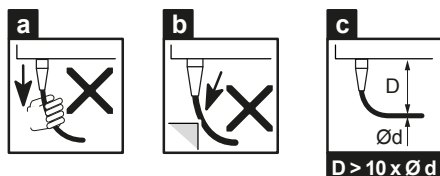
Materialul de montaj pe care sunt fixate uneltele trebuie **împământat**.

-  Asigurați-vă că motorul se mișcă liber pentru a permite măsurarea cuplului.

Avertisment: în cazul instalării într-o mașină de strângere a piulițelor de roată, trebuie montată un material de montaj suplimentar lângă axul de antrenare.

### **Citiți înainte de instalarea cablurilor uneltei**

-  Nu conectați în lanț mai multe prelungitoare. De preferință, folosiți cel mai lung prelungitor și cel mai scurt cablu pentru unealtă.



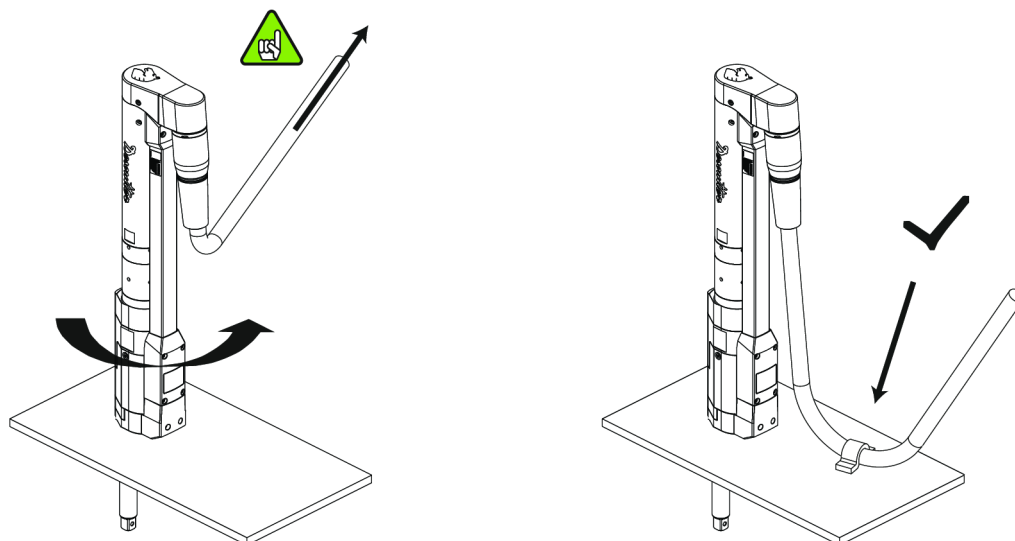
Deși cablurile uneltei noastre sunt concepute pentru a funcționa în condiții dificile, vă recomandăm să verificați următoarele puncte pentru o durată de exploatare sporită:

- a - Să fie evitată orice tragere directă de cablu.
- b - Se va restricționa orice frecare cu manșonul exterior.
- c - Raza de îndoire să nu fie mai mică de 10 ori diametrul cablului.

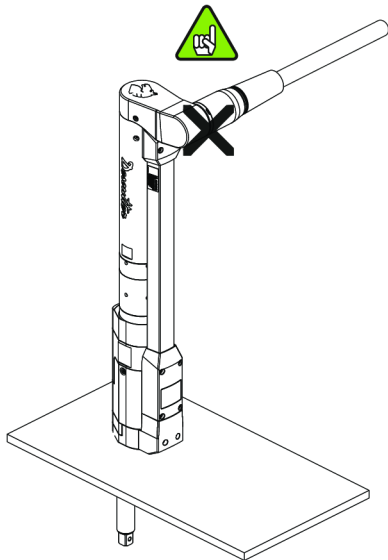
### **Instrucțiunile pentru cablurile uneltelor fixe**

Cablul nu va aplica tracțiune asupra uneltei. Orice forță de tracțiune asupra cablului (chiar și de intensitate mică, în funcție de orientarea cablului) poate genera un semnal de cuplu la traductor.

Verificați dacă cablurile sunt suficient de lungi sau fixați cablul uneltei de cadru, ca mai jos.

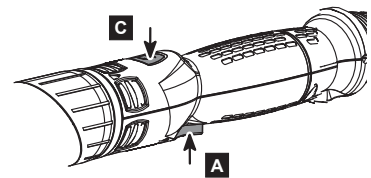
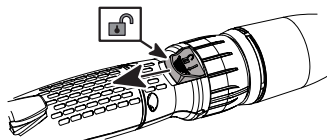
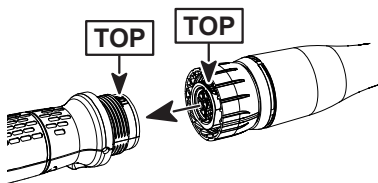


Nu configurați cablul uneltei ca mai jos.



### Conectarea uneltei la controler

1. Conectați cablul la unealtă.



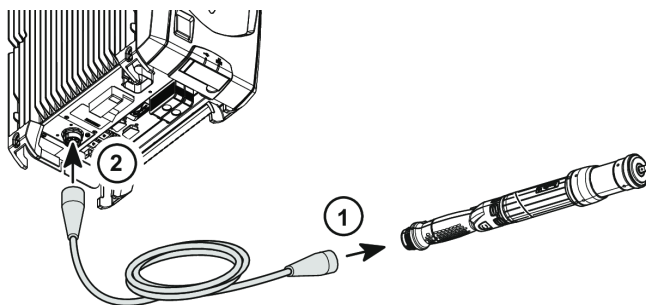
Conectați cablul urmărind indicația TOP.

Strângeți piulița. Nu este necesară să strângeți prea mult.

Sistemul de blocare va împiedica slăbirea.

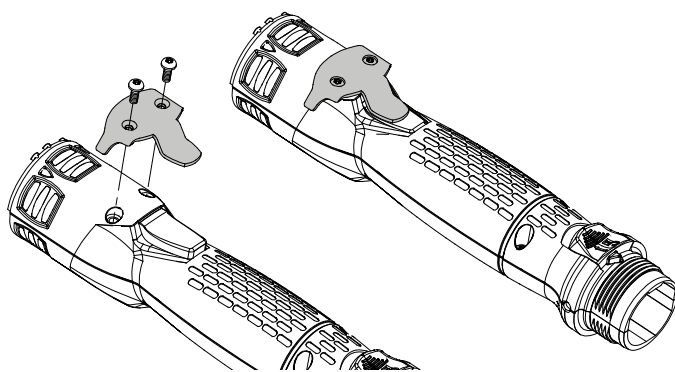
Pentru a permite slăbirea cablului, activați declanșatorul blocării de la baza mânerului.

2. Conectați cablul la controler.

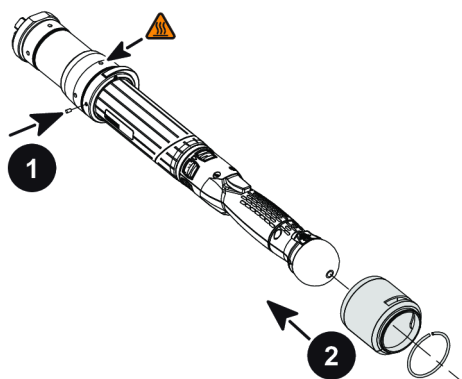


### Montarea dispozitivului de blocare a comutatorului de acționare

Urmați instrucțiunile de mai jos.



### Montarea declanșatorului frontal



Acest declanșator suplimentar este un dispozitiv de siguranță pentru operator atunci când unealta este echipată, de exemplu, cu un cap Crowfoot deschis. Operatorul trebuie să apese ambele declanșatoare pentru a porni unealta. Gestionarea declanșatoarelor se poate face cu CVI CONFIG.

### Instalarea accesoriilor opționale

Consultați manualul de utilizare dedicat accesoriului care este disponibil la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

## Folosire

### Instrucțiuni privind configurația

#### Configurarea modului invers

Accesați CVI CONFIG pentru a configura setările pentru *rulare inversă*.

Consultați *Manualul de configurare* pentru CVI CONFIG (tipărit cu numărul: 6159925470) disponibil la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Configurarea uneltei ca o unealtă fixă

Desoutter nu va fi făcută responsabilă de nicio vătămare, accident sau daună care poate fi urmare a unei instalări, modificări sau porniri incorecte sau urmare a utilizării produselor Desoutter în afara scopului preconizat, de către client sau o terță parte.

Această unealtă poate fi folosită ca o unealtă fixă instalată pe un cadru din stația de lucru.

#### AVERTISMENT Pericol de electrocutare

Cadru pe care sunt fixate uneltele trebuie **împământat**.

În acest caz, comutatorul de acționare a uneltei trebuie blocat cu accesoriul opțional *Dispozitiv de blocare a comutatorului de acționare*.

Operația de strângere este declanșată de o pornire externă.

Pornirea externă poate fi un buton de la distanță sau un semnal de ieșire PLC trimis către controler.

### Instrucțiuni de exploatare

#### Pornirea uneltei

#### AVERTISMENT Pericol de vătămare

Deoarece forța de reacție crește proporțional cu cuplul de strângere, există riscul vătămării corporale grave a operatorului ca urmare a comportamentului neașteptat al uneltei.

- Asigurați-vă că unealta este în stare perfectă de funcționare și sistemul este programat corect.

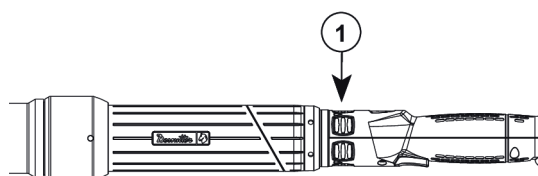
Montați pe unealtă un adaptor adecvat.

Alegeți programul adecvat din controler.

Țineți unealta de mâner și aplicați pe dispozitivul de fixare care urmează să fie strâns.

Apăsați declanșatorul pentru a porni unealta.

#### Cum să inversați rotația




---

1 Apăsați butonul invers

---

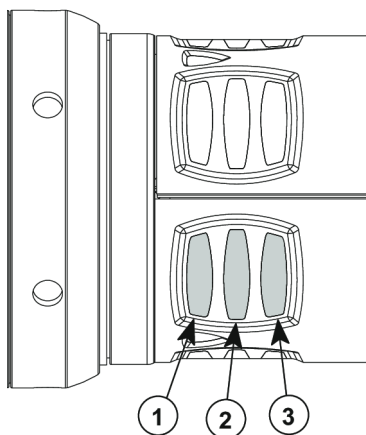
Apăsați acest buton.

LED-urile roșu și verde clipește alternativ.

Puneți unealta pe dispozitivul de fixare și apăsați declanșatorul.

## Starea strângerii și raportarea prin LED

### LED-uri de raportare



1	Roșu
2	Verde
3	Galben

### Cum se citește raportul de strângere

Culoare LED	Descriere	Acțiune de executat
Verde	Raport de acceptare	Niciuna
Galben	Preînfiletare incompletă	Strângeți din nou.
Galben și roșu (portocaliu)	Raport de respingere	Slăbiți și strângeți din nou.
Roșu	Peste limitele max.	Slăbiți, înlocuiți elementul de fixare și strângeți-l din nou.

## Service

### Instrucțiuni privind întreținerea

#### Instrucțiuni pentru unelte cu traductori

- Nu deteriorați firele la scoaterea conectorilor.
- Nu scoateți firele traductorului de cuplu.
- Firele nu trebuie să fie strivite.

#### A se citi înainte de operațiile de revizie

##### **AVERTISMENT Pericol de conectare**

Unealta poate porni pe neașteptate și provoca vătămări corporale grave.

- Anterior oricăror operații de revizie, deconectați unealta de la sursa electrică.

Reviziile trebuie efectuate exclusiv de **personal calificat**.

Pentru demontarea și montarea diferitelor piese ale sistemului respectați practicile tehnologice standard și consultați imaginile descompuse.

Luați în calcul următoarele instrucțiuni prezentate în imaginile descompuse.

Procedați cu atenție: la asamblare, strângeți în sensul corect.



Filet pe stânga



Filet pe dreapta

La asamblare:



Aplicați adezivul recomandat.



Strângeți la cuplul necesar.



Lubrifiați cu uleiul sau vaselina necesar(ă). Nu aplicați o cantitate prea mare de vaselină pe pinioane sau rulmenți; este suficientă aplicarea unui strat subțire.

### Întreținerea preventivă

#### Recomandări

Se recomandă efectuarea de revizii generale și întrețineri preventive la intervale regulate, la un an sau după numărul maxim de strângeri (consultați tabelul de mai jos), în funcție de limita atinsă mai întâi.

#### Solicitare ridicată

Utilizarea la operațiuni cu solicitare ridicată poate necesita o revizie generală și intervale de revizie preventivă mai frecvente. Pentru a primi un plan de revizie particularizat vă rugăm să vă adresați echipei de service Desoutter.

#### Actualizarea uneltelor

Pentru îmbunătățirea uneltelor, sunt necesare următoarele:

- un stick USB ACCESS KEY setat cu profilul corect. Acest stick USB se găsește la managerul CVIKEY.
- software-ul CVIMONITOR software

Contactați reprezentantul Desoutter pentru mai multe informații și suport.

### Verificarea de dinainte de reluarea exploatării

Înainte de a relua exploatarea echipamentului, verificați dacă principalele sale setări nu au fost modificate și dacă dispozitivele de siguranță funcționează corect.

***Repunerea în funcțiune***

Anterior repunerii diferitelor piese ale sistemului în funcțiune, verificați dacă setările principale au fost configurate corect și dacă dispozitivele de siguranță funcționează corespunzător.









Fondat în 1914 și având sediul central în Franța, Desoutter Industrial Tools este lider mondial în domeniul uneltelor de asamblare electrice și pneumatice, ce acoperă o gamă largă de operațiuni de asamblare și producție din industria aerospațială, auto, vehicule ușoare și grele, off-road și industria generală.

Desoutter oferă o gamă largă de soluții, unelte, service și proiecte, care îndeplinesc cerințele clienților la nivel local și internațional, în 170 de țări.

Compania proiectează, dezvoltă și furnizează soluții pentru unelte industriale de o calitate inovatoare, printre care șurubelnițe pneumatice și electrice, unelte de asamblare, unități de găurire avansate, motoare pneumatice și sisteme de măsurare a cuplului.

**Găsiți detalii pe [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)**



**More Than Productivity**